



Warszawa, dnia 18. września 2015r.

Dyrektor Generalny
Urzędu do Spraw Cudzoziemców

Arkadiusz Szymański

BLiPZ - 260 - 5080/2015/MK

dot. postępowania: 46/BL/USŁUGI SPRZĄTANIA 2/PN/15

W związku z prowadzonym postępowaniem na świadczenie usług sprzątnia i utrzymania czystości wewnątrz obiektów i na terenach zewnętrznych Urzędu do Spraw Cudzoziemców uprzejmie informuję, iż w dniu 10 września br. wpłynęły zapytania do ww. postępowania.

Na podst. art. 38 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013, poz. 907 z późn. zm.), Zamawiający przedstawia wyjaśnienia w ww. sprawie:

Pytanie 1

Prosimy o potwierdzenie, że Wykonawca w części 2 zamówienia (Czerwony Bór) ma zabezpieczyć w środki higieny (tj. papier toaletowy, mydło w płynie, środki zapachowe i dezynfekujące, ręczniki papierowe) wyłącznie toalety pracownicze (4 pomieszczenia) dla 20 pracowników administracyjnych

Odpowiedź:

Zamawiający wyjaśnia, że Wykonawca w części 2 zamówienia (Czerwony Bór) ma zabezpieczyć w środki higieny (tj. papier toaletowy, mydło w płynie, środki zapachowe i dezynfekujące, ręczniki papierowe) wyłącznie toalety pracownicze.

Pytanie 2:

Prosimy o wyjaśnienie co Zamawiający rozumie pod zapisem pkt 8 procedur sprzątnia z załącznika nr 1b do SIWZ (szczegółowy opis przedmiotu zamówienia do zadania częściowego nr 2) cytuję: „Umowa na pranie – dezynfekcja mopów (suszarka do mopów)”. Czy Zamawiający wymaga posiadania umowy na pranie mopów z firmą zewnętrzną czy też przewiduje podpisanie takowej umowy pomiędzy Stronami postępowania (Zamawiający – Wykonawca)? Jeśli pomiędzy Stronami postępowania prosimy o przedstawienie jej wzoru oraz kosztów w skali miesiąca.

Odpowiedź:

Zgodnie z art. 38 ust. 4 ustawy Pzp, Zamawiający dokonuje zmian SIWZ: w załącznikach nr 1a, nr 1b i nr 1c do SIWZ, w tabelach „Procedury sprzątnia, z podziałem na pomieszczenia oraz powierzchnie poziome i pionowe (mycie i dezynfekcja) muszą być na bieżąco przygotowywane i aktualizowane w porozumieniu z kierownictwem ośrodka w następujący sposób:” **wykreśla się** pkt 8: „8. Umowa na pranie - dezynfekcję mopów (suszarka do mopów)”.

Pytanie 3:

Prosimy o podanie powierzchni okien, świetlików lub przeszkleń niedostępnych z podłogi lub drabiny (powyżej 3,5 m) wymagających mycia na wysokości oraz określenie czy okna, przeszklenia są niedostępne z podłogi z jednej strony budynku (np. z zewnątrz) czy z obu stron (z zewnątrz i wewnątrz budynku) z wyodrębnieniem miejsca.

Odpowiedź:

Obiekt w Białej Podlaskiej – wszystkie okna dostępne są z podłogi od wewnątrz.

Obiekt w Czerwonym Borze – ok. 10m² powierzchni szklanych jest niedostępne z obu stron z poziomu podłogi – budynek 24 i budynek 25 – szkło tzw. świetliki.

Obiekt w Podkowie Leśnej – Dębaku – wszystkie okna dostępne są z podłogi od wewnątrz.

Pytanie 4:

Czy jest możliwość przyzbowania śniegu?

Odpowiedź:

Tak.

Pytanie 5:

Czy jest możliwość zainstalowania pralki w obiekcie?

Odpowiedź:

Przedmiotowe pytanie nie dotyczy wyjaśnień treści SIWZ w rozumieniu art. 38 ust. 1 ustawy Pzp. Na podstawie art. 38 ust. 1 ustawy Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści SIWZ. Jednocześnie Zamawiający informuje, że nie dopuszcza możliwości zainstalowania pralki Wykonawcy w obiekcie i nie stawia takich wymogów.

Pytanie 6:

Proszę o podanie ilość osób zatrudnionych w obiektach w celu oszacowania zużycia środków toaletowych, ponieważ na stronie 3 SIWZ jest informacja o liczbie osób odwiedzających budynki?

Odpowiedź:

Ilość osób zatrudnionych na dzień 15.09.2015 r. przedstawia poniższe zestawienie, jednak Zamawiający zastrzega, że liczby te mogą ulec zmianie:

Obiekt w Białej Podlaskiej: 17 osób zatrudnionych,

Obiekt w Czerwonym Borze: 15 osób zatrudnionych,

Obiekt w Podkowie Leśnej – Dębaku: 40 osób zatrudnionych.

Ilość zakwaterowanych cudzoziemców:

Obiekt w Białej Podlaskiej: 150 – 200 osób (ośrodek pełni rolę obiektu recepcyjnego);

Obiekt w Czerwonym Borze: do 160 osób;

Obiekt w Podkowie Leśnej–Dębaku: 150–200 osób (ośrodek pełni rolę obiektu recepcyjnego).

Pytanie 7:

Proszę o podanie ilości i wielkości koszy na śmieci.

Odpowiedź:

Obiekt w Białej Podlaskiej: 20 szt. – 50 L, 30 szt. – 12 L;

Obiekt w Czerwonym Borze: 60 szt. – 10 L, 3 szt. – 100 L, 6 szt. – 60 L;

Obiekt w Podkowie Leśnej – Dębaku: 110 szt. - 30 L, 8 szt. – 80 L.

Pytanie 8:

Czy na obecnego Wykonawcę nakładane były kary umowne, jeśli tak to za jakie uchybienia?

Odpowiedź:

Na podstawie art. 38 ust. 1 ustawy Pzp Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści SIWZ. Przedmiotowe pytanie nie dotyczy treści SIWZ, a zatem pytanie Wykonawcy nie jest objęte zakresem hipotezy powołanego przepisu.

Pytanie 9:

Działając zgodnie z art. 96 i 139 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Pzp (Dz. U. Nr 19, poz. 177 z późn. zm.) oraz art. 1, 2 i 12 ust 2 ustawy o dostępie do informacji publicznej z dnia 6 września 2001 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1198 z późn. zm), zwracam się z prośbą o podanie aktualnie obowiązującej umowy ceny netto na miesiąc za usługi sprzątkowania zbieżnego z zakresem dla zadania nr 3, tj. usługi porządkowe w Ośrodku w Podkowie Leśnej – Dębaku.

Odpowiedź:

Na podstawie art. 38 ust. 1 ustawy Pzp Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści SIWZ. Przedmiotowe pytanie nie dotyczy treści SIWZ, a zatem pytanie Wykonawcy nie jest objęte zakresem hipotezy powołanego przepisu. Ze względu jednak na to, że pytanie Wykonawcy obejmuje także wniosek o udzielenie informacji publicznej, Zamawiający informuje, że cena netto za wykonywanie usług porządkowych w Ośrodku w Podkowie Leśnej – Dębaku, wynosi 11 700 zł miesięcznie.

Pytanie 10:

Mając na uwadze przepis § 6 pkt. 2 zawarty w projekcie umowy w sprawie zamówienia publicznego stanowiącym Załącznik do specyfikacji istotnych warunków zamówienia oraz załącznik nr 5 do cz. III SIWZ zwracamy się o zmianę o 50% wysokości kar umownych zastrzeżonych w powyższych przepisach". Podkreślić należy, że w doktrynie prawa zamówień publicznych oraz w aktualnym orzecznictwie Zespołów Arbitrów przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych ustanawianie przez zamawiającego w umowie rażąco wysokich kar umownych uznać należy bezwzględnie za naruszenie zasad zachowania uczciwej konkurencji wyrażonej w przepisie art. 7 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2006 roku, nr 164, poz. 1163 z późn. zm.), które może być uzasadnioną podstawą do żądania unieważnienia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie art. 93 ust. 1 pkt. 7 ustawy prawo zamówień publicznych z uwagi, iż postępowanie jest obciążone wadą uniemożliwiającą zawarcie ważnej umowy w sprawie zamówienia publicznego. Stanowisko powyższe znajduje pełne potwierdzenie m.in. wyroku Zespołu Arbitrów z dnia 23 sierpnia 2007 r. sygn. akt: UZP/ZO/0-1030/07. Zważyć bowiem należy, że kara umowna (odszkodowanie umowne) ze swojej istoty ma charakter wyłącznie odszkodowawczy i kompensacyjny, a nie zaś prewencyjny. Ustalenie przez Zamawiającego zbyt wygórowanych kar umownych dla wykonawców stanowi zatem bezspornie rażące naruszenie prawa w zakresie równości stron umowy, co w konsekwencji prowadzi do sprzeczności celu takiej umowy z zasadami współżycia społecznego i skutkować winno bezwzględną nieważnością czynności prawnej na podstawie przepisu art. 353¹ k.c. w związku z art. 58 § 1 k.c.

Odpowiedź:

W ocenie Zamawiającego żądanie zmiany wysokości kar umownych o 50% jest nieuzasadnione. Określenie kary umownej w wysokości 6% łącznego miesięcznego wynagrodzenia brutto za każde naruszenie obowiązków umownych gwarantuje wypełnienie funkcji przypisanej temu świadczeniu pieniężnemu oraz uwzględnia negatywnie skutki, jakie powstaną dla Zamawiającego w sytuacji wystąpienia okoliczności uprawniających do nałożenia kary umownej. Kara umowna ma bowiem nie tylko charakter odszkodowawczy, ale również represyjny (por. wyrok Sądu Najwyższego z dnia 18 sierpnia 2005 r. w sprawie V CK 90/05, opubl. W M.Prawn. 2005/18/874, a także wyrok Sądu Najwyższego z dnia 17 czerwca 2003 r. w spr. III CKN 122/01, opubl. W LEX nr 141400). Sensem ekonomicznym kary umownej jest zabezpieczenie się przed skutkami niewykonania lub nienależytego wykonania zobowiązania niepieniężnego przez kontrahenta (por. wyrok Sądu apelacyjnego w Poznaniu z dnia 09 sierpnia 2006 r. w spr. I ACa 200/06, opubl. W LEX nr 278393). Obwarowanie zobowiązania karą umowną ma na celu m.in. zwiększenie realności jego wykonania oraz ułatwienie naprawienia ewentualnej szkody powstałej w związku z niewykonaniem lub nienależytym wykonaniem. I taki właśnie jest cel wprowadzenia przez Zamawiającego kar umownych w wysokościach

określonych w projekcie umowy. Kara umowna zastrzeżona w wysokości kilku procent w stosunku do miesięcznego wynagrodzenia nie może być uznana za rażąco wygórowaną, biorąc pod uwagę następstwa dla Zamawiającego nienależytego wypełnienia lub niewypełnienia przez Wykonawcę zobowiązań umownych. Należy pamiętać, że przedmiot umowy obejmuje swym zakresem przede wszystkim osoby trzecie (cudzoziemców), wobec których na Zamawiającym ciąży szereg obowiązków ustawowych, w tym obowiązek zapewnienia odpowiednich warunków pobytu cudzoziemców w ośrodkach. Z rażąco wysoką karą umowną mamy natomiast do czynienia wówczas, gdy system prawa nie może tolerować jej dysproporcji w stosunku do słusznym interesów wierzyciela (wyrok SN z dnia 30 listopada 2006 r., I CSK 259/06, LEX nr 398369). Taka dysproporcja nie zachodzi w niniejszej sprawie, tym bardziej, że wśród interesów Zamawiającego jako wierzyciela dominują rzeczywiste interesy osób trzecich. Ustalając wysokość kary umownej Zamawiający wziął pod uwagę szereg czynników, w tym charakter umowy, jej cel, charakter świadczeń stron, znaczenia umowy dla każdej ze stron, sposób ustalania kary oraz zagrożenia związane z niewykonaniem lub nienależytym wykonaniem umowy. Wypadkowa wszystkich powyższych okoliczności nie uprawnia do przyjęcia tezy prezentowanej przez Wykonawcę.

Pytanie 11:

Za jakie przewinienia Zamawiający ma prawo naliczyć kary?

Odpowiedź:

Przesłanki naliczania kar umownych wymienione są w załącznikach nr 8a – 8c do SIWZ (w § 1, § 2, § 6, oraz w § 7).

Pytanie 12:

Zwracamy się z prośbą o zamieszczenie zapisu w treści projektu umowy - Załącznik nr 17 do SIWZ, umożliwiającego stronom rozwiązanie umowy z 3 miesięcznym wypowiedzeniem. Proponujemy wprowadzenie następującego zapis: „Każda ze stron może wypowiedzieć umowę z ważnych powodów z zachowaniem 3 miesięcznego okresu wypowiedzenia.”

W przypadku umów długoterminowych w momencie zawierania stosunku prawnego strony nie są w stanie przewidzieć wszystkich okoliczności oraz czynników mających negatywny wpływ wykonanie zobowiązań umownych dla każdej ze stron. Wprowadzenie możliwości rozwiązania umowy za wypowiedzeniem ma na celu stworzenie podstaw prawnych do zakończenia stosunku prawnego pomiędzy stronami, jeżeli z określonych powodów nie mają możliwości kontynuowania współpracy na dotychczasowych warunkach.

Odpowiedź:

Zamawiający zwraca uwagę, że istotne postanowienia umów stanowią załączniki nr 8a, nr 8b oraz nr 8c do SIWZ.

Jednocześnie zgodnie z art. 38 ust. 4 ustawy Pzp, Zamawiający dokonuje zmian SIWZ: w załącznikach nr 8a, nr 8b oraz nr 8c do SIWZ, w § 7 dodaje się ust. 6 i ust. 7 w następującym brzmieniu:

„6. Strony przewidują możliwość rozwiązania niniejszej umowy z zachowaniem trzymiesięcznego okresu wypowiedzenia.

7. Okres wypowiedzenia upływa w ostatnim dniu miesiąca.”

Pytanie 13:

Proszę o potwierdzenie, że maszyna o której mowa w załączniku 8c do SIWZ „maszyna do czyszczenia podłóg z opcją suszenia” to maszyna szorująca – zbierająca?

Odpowiedź:

Tak.

Pytanie 14:

Czy maszyna szorująca-zbierająca ma być w obiekcie administracyjnym?

Odpowiedź:

Zgodnie z zapisami SIWZ (§ 1 ust. 3a załącznika nr 8c do SIWZ) Zamawiający wymaga aby Wykonawca w okresie obowiązywania umowy zapewnił, w obiekcie stałą obecność maszyny do czyszczenia podłóg z opcją suszenia 2 w 1.

Pytanie 15:

Proszę o podanie średnio miesięcznej ilości pokoi do sprzątnięcia po opuszczeniu przez Cudzoziemców?

Odpowiedź:

Obiekt w Białej Podlaskiej: średnio 30 pokoi miesięcznie;

Obiekt w Czerwonym Borze: średnio 5 pokoi miesięcznie;

Obiekt w Podkowie Leśnej – Dębaku: średnio 30 pokoi miesięcznie.

Jednocześnie Zamawiający wyjaśnia, że ilość pokoi wymagających sprzątnięcia po opuszczeniu ich przez cudzoziemców może ulec zwiększeniu lub zmniejszeniu w zależności od długości pobytu cudzoziemców w danym obiekcie oraz skali napływu cudzoziemców do Polski.

Pytanie 16:

Proszę o potwierdzenie czy do zakresu obowiązków Wykonawcy jest wywóz śniegu?

Odpowiedź:

Nie. Wywóz śniegu nie należy do zakresu obowiązków Wykonawcy.

Pytanie 17:

W pokojach mieszkalnych w zakresie jest zmiana zasłon i firan – w miarę potrzeb – proszę o potwierdzenie czy zasłony mamy dostarczać do pralni Zamawiającego?

Odpowiedź:

Nie. Zamawiający sam przekazuje zasłony i firany do pralni. Do obowiązków Wykonawcy należeć będzie zdjęcie z okien brudnych zasłon i firan a następnie powieszenie czystych.

Ponadto zgodnie z art. 38 ust. 4 ustawy Pzp, Zamawiający dokonuje następujących zmian w SIWZ:

- 1) W załącznikach nr 8a i nr 8b do SIWZ, w § 1 ust. 7 i ust. 8 otrzymują następujące brzmienie:
 - „7. Zleceniobiorca, na każde wezwanie Zleceniodawcy, zobowiązuje się przedstawić dokumenty potwierdzające, że przedmiot umowy jest wykonywany przez osoby będące pracownikami, o których mowa w ust. 6. W tym celu Zleceniobiorca udostępni upoważnionym przedstawicielom Zleceniodawcy, w ciągu 7 dni od dnia otrzymania pisemnego wezwania, kopię dokumentu potwierdzającego zatrudnienie osób wykonujących przedmiot umowy, pod rygorem zapłaty kary umownej w wysokości 2 000,00 zł za nieudostępnienie tego dokumentu. Na kopii powinno być ujawnione tylko imię i nazwisko pracownika oraz nazwa pracodawcy.”-
 8. Zleceniobiorca może dokonać zmiany osób, o których mowa w ust. 3, tylko pod warunkiem wcześniejszego uzgodnienia tego faktu ze Zleceniodawcą oraz po uzyskaniu jego zgody. W przypadku zmiany osób, o których mowa w ust. 6, Zleceniobiorca zobowiązuje się do przekazania Zleceniodawcy kopii dokumentu potwierdzającego zatrudnienie tych osób, w terminie 3 dni roboczych od dnia dokonania przedmiotowej zmiany. Na kopii powinno być ujawnione tylko imię i nazwisko pracownika oraz nazwa pracodawcy. W przypadku zmiany pracowników wyszczególnionych w załączniku nr 2 do umowy Zleceniobiorca zobowiązuje się każdorazowo do przedstawiania Zleceniodawcy aktualnego wykazu pracowników.”.

2) W załączniku nr 8c do SIWZ, w § 1 ust. 8 i ust. 9 otrzymują następujące brzmienie:

„8. Zleceniobiorca, na każde wezwanie Zleceniodawcy, zobowiązuje się przedstawić dokumenty potwierdzające, że przedmiot umowy jest wykonywany przez osoby będące pracownikami, o których mowa w ust. 7. W tym celu Zleceniobiorca udostępni upoważnionym przedstawicielom Zleceniodawcy w ciągu 7 dni od dnia otrzymania pisemnego wezwania kopię dokumentu potwierdzającego zatrudnienie osób wykonujących przedmiot umowy, pod rygorem zapłaty kary umownej w wysokości 2 000,00 zł za nieudostępnienie tego dokumentu. Na kopii powinno być ujawnione tylko imię i nazwisko pracownika oraz nazwa pracodawcy.

9. Zleceniobiorca może dokonać zmiany osób, o których mowa w ust. 3 tylko pod warunkiem wcześniejszego uzgodnienia tego faktu z Zleceniodawcą oraz uzyskaniu jego zgody. W przypadku zmiany osób o których mowa w ust. 7 Zleceniobiorca zobowiązuje się do przekazania Zleceniodawcy kopii dokumentu potwierdzającego zatrudnienie tych osób, w terminie 3 dni roboczych od dokonania przedmiotowej zmiany. Na kopii powinno być ujawnione tylko imię i nazwisko pracownika oraz nazwa pracodawcy. W przypadku zmiany pracowników wyszczególnionych w załączniku nr 2 do umowy, Zleceniobiorca zobowiązuje się każdorazowo do przedstawienia Zleceniodawcy aktualnego wykazu pracowników.”.

3) W załączniku nr 8a do SIWZ, w § 11 **wykreśla się** ust. 7.

4) W załącznikach nr 8b oraz nr 8c do SIWZ, w § 10 **wykreśla się** ust. 7.

5) W pkt 3.7 SIWZ zwrot: „p. Grzegorza Milera” **zastępuje się** zwrotem „p. Ewy Tymińskiej”.

Pozostałe zapisy Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia nie ulegają zmianie. Zamawiający informuje, że udzielone wyjaśnienia i zmiany SIWZ są wiążące dla wszystkich Wykonawców biorących udział w przedmiotowym postępowaniu.

DYREKTOR GENERALNY
Urząd do Spraw Cudzoziemców
Grzegorz SZYMAŃSKI

DYREKTOR
Biura Logistyki i Pomocy Zagranicznej
Urząd do Spraw Cudzoziemców

Katarzyna BRYNKIEWICZ

NACZELNIK
WYDZIAŁU ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH
Biura Logistyki i Pomocy Zagranicznej
Urząd do Spraw Cudzoziemców
Alicja Ewa MAZUR